

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN**  
**FACULTAD POLITÉCNICA**  
**LICENCIATURA EN CIENCIAS INFORMÁTICAS**  
**PROGRAMA DE ESTUDIOS**

**I. - IDENTIFICACIÓN**

- |                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| 1. Materia                     | : Inglés Técnico |
| 2. Código                      | : 2.4            |
| 3. Horas semanales             | : 4 horas        |
| 3.1. Clases teóricas           | : 2 horas        |
| 3.2. Clases prácticas          | : 2 horas        |
| 4. Total de horas disponibles: | 68 horas         |
| 4.1. Clases teóricas           | : 34 horas       |
| 4.2. Clases prácticas          | : 34 horas       |

**II. - JUSTIFICACIÓN**

El avance de la ciencia de Computación es vertiginoso y de múltiples aplicaciones. Una carrera en la industria del procesamiento de información a través de la computadora, tiene muchas opciones.

Sin importar en qué opción se elija trabajar, una sólida base del conocimiento del idioma inglés será de extrema utilidad para enfrentarse a ella. Sin ir demasiado lejos, el simple hecho de adquirir una computadora, de alguna u otra manera, incorporará una nueva terminología con orígenes en el inglés.

Por otro lado, en la mayoría de los países del mundo, el idioma inglés es una lengua cuyo aprendizaje ocupa un lugar relevante en sus programas educativos.

Con lo expuesto, existe la necesidad de una alfabetización en informática, ya que esta ciencia trae consigo términos, en su mayoría extranjerismos denominada "jerga informática", la que a su vez es actualizada constantemente y publicada mayoritariamente en inglés. Entonces, en esta materia se considerarán aspectos gramaticales dentro de un contexto técnico, el cual irá desarrollándose con dificultad creciente.

De este modo, es justificada la inclusión de INGLÉS TÉCNICO en el Plan de Estudios de la Facultad Politécnica en la carrera de Análisis de Sistemas Informáticos.

**III. - OBJETIVOS**

1. Identificar los elementos básicos de la gramática inglesa.
2. Manejar básicamente los elementos gramaticales.
3. Interpretar y formular frases y oraciones.
4. Utilizar diccionario y/o glosario técnico "español/inglés".
5. Escuchar y reconocer básicamente la pronunciación en inglés.
6. Reconocer y utilizar términos técnicos más comunes.
7. Traducir (leer interpretando) textos de literaturas técnicas.
8. Seleccionar ideas centrales en párrafos de literaturas técnicas.
9. Promover una actitud de confianza al acceso de textos en inglés.
10. Compartir conocimientos del idioma inglés en trabajos de grupos.
11. Reconocer la importancia de aprender el idioma inglés.

**IV. - PRE - REQUISITO**

No tiene.

**V. - CONTENIDO**

**5.1. Unidades programáticas**

1. Gramática básica.
2. Lecturas de literatura técnica.
3. Traducción de expresiones, vocabularios y textos técnicos.
4. Ejercicios de comprensión.

**5.2. Desarrollo de las unidades programáticas**

1. Gramática básica.
  - 1.1. Nouns and Pronouns.
  - 1.2. Articles.
    - 1.2.1. Indefinite.

- 1.2.2. Definite.
  - 1.3. Questions Words.
  - 1.4. Simple Presente Tense.
    - 1.4.1. Verb "To Be", contractions.
    - 1.4.2. Irregular and regular verbs.
    - 1.4.3. Auxiliary verb: "Do/Does".
    - 1.4.4. Word order.
    - 1.4.5. Affirmative form.
    - 1.4.6. Negative form.
    - 1.4.7. Interrogative form.
    - 1.4.8. Use of questions words.
    - 1.4.9. Vocabulary.
  - 1.5. Prepositions.
  - 1.6. Use of adjectives.
    - 1.6.1. Possitives.
    - 1.6.2. Comparatives.
    - 1.6.3. Superlatives.
  - 1.7. Gerunds.
  - 1.8. Use of questions words.
  - 1.9. There is, there are.
    - 1.9.1. Affirmative form.
    - 1.9.2. Negative form.
    - 1.9.3. Interrogative form.
  - 1.10. Vocabulary.
  - 1.11. Use of adverbs.
  - 1.12. Count and non count-nouns.
    - 1.12.1. Much-many-too-enough.
    - 1.12.2. How much - how many.
    - 1.12.3. Quantifiers.
    - 1.12.4. Vocabulary.
  - 1.13. Present Continous Tense.
    - 1.13.1. Affirmative form.
    - 1.13.2. Negative form.
    - 1.13.3. Interrogative form.
  - 1.14. Imperatives.
    - 1.14.1. Command forms.
    - 1.14.2. Vocabulary.
  - 1.15. The Past Simple Tense.
    - 1.15.1. Regular and irregular verbs.
    - 1.15.2. Auxiliary: "did".
    - 1.15.3. Affirmative form.
    - 1.15.4. Negative form.
    - 1.15.5. Interrogative form.
    - 1.15.6. Vocabulary.
  - 1.16. Modals: may, have to, should, must, can, could, be able to.
  - 1.17. Conditional sentences.
    - 1.17.1. Would...if...,Will..if.
    - 1.17.2. Vocabulary.
  - 1.18. The Future Tenses.
    - 1.18.1. With: "Will" and "be going to".
    - 1.18.2. Affirmative form.
    - 1.18.3. Negative form.
    - 1.18.4. Interrogative form.
    - 1.18.5. Vocabulary.
  - 1.19. Present Perfect Tense.
    - 1.19.1. Auxiliary: "has/have".
    - 1.19.2. Regular and Irregular verbs (Past Participle form).
    - 1.19.3. Affirmative form.
    - 1.19.4. Negative form.
    - 1.19.5. Interrogative form.
    - 1.19.6. Use of: just, already, recently, yet.
    - 1.19.7. Vocabulary.
  - 1.20. Passive and active voice.
    - 1.20.1. Simple present.
    - 1.20.2. Past simple.
    - 1.20.3. Present perfect.
2. Lecturas de literatura técnica.

- 2.1. Identificación gramatical en los textos.
- 2.2. Relacionamiento entre partes del texto por medio de puntos gramaticales.
- 2.3. Estudio de la información obtenida en la lectura.
- 2.4. Deducción del significado de nuevos ítems léxicos desde el contexto.
- 2.5. Deducción directa ó indirecta de los conceptos en la información dada.
- 2.6. Distinción de ideas principales dentro de detalles irrelevantes.
3. Traducción.
  - 3.1. Traducción de expresiones ó frases técnicas.
  - 3.2. Traducción e interpretación conceptual de nuevos términos.
  - 3.3. Selección y ubicación de vocabularios técnicos.
4. Ejercicios de comprensión.
  - 4.1. Cuestionario de preguntas de comprensión.
  - 4.2. Selección de respuestas con opciones múltiples.
  - 4.3. Selección de puntos relevantes ó importantes.
  - 4.4. Resolución de ejercicios tipo test.

## VI. - ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

1. Desarrollo de clases participativas.
2. Lectura y traducción oral al español en clase (profesor).
3. Ejercicios a completar después de cada clase.
4. Corrección de ejercicios en clase.
5. Entrega de ejercicios resueltos y corrección posterior.
6. Devolución a los alumnos de los ejercicios corregidos y evaluados.
7. Trabajos prácticos en grupo ó individual a ser evaluados.
8. Ejercicios tipo test a modo de repaso antes de los exámenes.

## VII. - MEDIOS AUXILIARES

1. Fotocopias por alumno de:
  - 1.1. Selección - resumen de textos guía, sobre gramática y contextos técnicos en inglés.
  - 1.2. Selección de páginas de manuales de programas utilitarios en inglés.
  - 1.3. Selección de páginas de manuales de dispositivos de computadora en inglés.
  - 1.4. Revistas de computación en inglés.
  - 1.5. Ejercicios tipo test.
2. Diccionarios Español/Inglés e Inglés/Español.
3. Glosarios de computación.
4. Diccionarios técnicos.
5. Revistas.
6. Proyector de transparencia.
7. Cintas de vídeo.

## VIII. - EVALUACIÓN

1. Requisitos para derecho a examen final:
2. Dos pruebas parciales cuyos promedios equivalen al 80% del promedio final.
3. Trabajos prácticos varios cuyos puntos acumulados equivalen un 20% a ser sumandos al promedio final.
4. Ejemplo:
5.  $1er.Parcial (+) 2do.Parcial = Promedio \implies 80\%$  Trabajos prácticos  $= Promedio \implies 20\%$ .
6.  $Promedio Total \implies 100\%$ .
7. Con promedio total mínimo de 60% el alumno tendrá derecho al Primer Examen Final. Con promedio entre 50% a 59%, tendrá derecho al Segundo Final. Con promedio menor a 60%, tendrá derecho a un Tercer Parcial recuperatorio en el período del Primer Final. De las notas obtenidas en el Primer, Segundo y Tercer parcial, se tomarán las dos mejores y si el promedio de éstos fuese 60% o más, lo habilita para dar examen desde el Segundo Final; si en cambio dicho promedio fuese del 50% al 59%, lo habilita para dar examen en el Tercer Final y si obtuviese menos del 50% de promedio, deberá cursar nuevamente la asignatura.
8. Exámenes Finales.
9. El examen final tendrá como tema principal, la traducción de un texto técnico, sobre el cual se basarán cuestionarios de interpretación, respuestas de selección múltiple y otros que hayan sido desarrollados en clase.
10. La nota final estará de acuerdo a la escala establecida por el Consejo Directivo de la Facultad.

## IX. - BIBLIOGRAFÍA

- Brown, P. Charles. English for computer science / P. Charles Brown, Norma D. Mullen. -- 5a ed. -- Oxford : Oxford University Press, 1990. -- 241 p. -- ISBN 0 19437655 9.

- ❑ De Filippo, Judy. Grammar Plus / Judy De Filippo, Daphne Mackey. -- 1a ed. -- Massachusetts : Addison - Wesley Publishing Co., 1987. -- 298 p. -- ISBN 0-201-16392-7.
- ❑ Diccionario inglés-español/español-inglés. Revisado, ampliado y puesto al día por Ricardo Jordana. -- Barcelona : Editorial Ramón Sopena S. A., 1980. -- ISBN 84-303-0107-0.
- ❑ Jordan, Geoff. English through computers / Geoff Jordan, Beatriz Del Castillo. -- 1a ed. -- Madrid : McGraw-Hill, 1993. -- 132 p. -- ISBN 84-7615-515-8.
- ❑ Freedman, Alan. Diccionario de computación / Alan Freedman. -- Traducción de The Computer Glossary. -- 5a ed. -- Madrid : McGraw-Hill, 1993. -- 934 p.